



Republica Moldova

Curtea Constituțională

НОТĂРІРЕ

Перевод

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о подтверждении результатов конституционного республиканского референдума от 5 сентября 2010 года

Именем Республики Молдова,
Конституционный суд в составе:

Думитру ПУЛБЕРЕ - председатель
Виктор ПУШКАШ - судья
Петру РАЙЛЯН - судья
Елена САФАЛЕРУ - судья
Валерия ШТЕРБЕЦ - судья-докладчик

секретаря заседания – Дины Мустяцэ, при участии председателя Центральной избирательной комиссии, Еуджениу Штирбу, секретаря Центральной избирательной комиссии, Юрия Чокана, постоянного представителя Правительства в Конституционном суде, Георге Сусаренко, руководствуясь положениями ст.66 п.б), ст.75, ст.135 ч.(1) п.d) Конституции, ст.4 ч.(1) п.d) Закона о Конституционном суде, ст.4 ч.1 п.d) и ст.16 ч.(1) Кодекса конституционной юрисдикции, рассмотрел в открытом пленарном заседании дело о результатах конституционного республиканского референдума от 5 сентября 2010 года.

Основанием для рассмотрения дела послужило обращение Центральной избирательной комиссии, представленное 13 сентября 2010 года.

Определением Конституционного суда от 15 сентября 2010 года обращение Центральной избирательной комиссии было принято к рассмотрению по существу и включено в повестку дня на 23 сентября 2010 года.

Рассмотрев материалы по проведению и результатам конституционного республиканского референдума, в частности постановления Центральной избирательной комиссии от 9 сентября 2010 года №3530 «Об участии граждан

в голосовании 5 сентября 2010 года» и №3531 «О подведении итогов конституционного республиканского референдума от 5 сентября 2010 года», заслушав сообщение судьи-докладчика и разъяснения участников заседания,

Конституционный суд

у с т а н о в и л:

1. 7 июля 2010 года Парламент Республики Молдова принял Постановление №150 о проведении 5 сентября 2010 года республиканского референдума по проекту закона о внесении изменений в ст.78 Конституции Республики Молдова со следующим вопросом: «Поддерживаете ли вы изменение Конституции, которое позволило бы избрание Президента Республики Молдова всем народом? Да, нет?»

5 сентября 2010 года состоялся республиканский конституционный референдум.

Постановлениями №3530 и №3531 от 9 сентября 2010 года Центральная избирательная комиссия утвердила протокол о подведении итогов республиканского конституционного референдума от 5 сентября 2010 года и признала референдум несостоявшимся, а Постановлением №3532 того же числа утвердила отчет о деятельности по организации и проведению республиканского конституционного референдума от 5 сентября 2010 года.

Центральная избирательная комиссия 13 сентября 2010 года представила в Конституционный суд материалы, касающиеся проведения республиканского конституционного референдума, для подтверждения его результатов.

2. Проанализировав представленные материалы, Конституционный суд отмечает следующее.

Согласно Высшему закону (ст.135 ч.(1) п.d)) подтверждение результатов республиканских референдумов входит в компетенцию Конституционного суда.

Постановлением Центральной избирательной комиссии №3530 от 9 сентября 2010 года «Об участии граждан в голосовании 5 сентября 2010 года» республиканский конституционный референдум признан несостоявшимся. Было указано, что число избирателей, внесенных в списки избирателей и в дополнительные списки, в целом по стране, составило 2721623 лиц, в голосовании приняли участие 818429 граждан, или 30,29 процента, что составляет менее 1/3 от числа лиц, внесенных в избирательные списки.

В протоколе Центральной избирательной комиссии, утвержденном Постановлением №3531 от 9 сентября 2010 года «О подведении итогов республиканского конституционного референдума от 5 сентября 2010 года», были приведены следующие данные:

- | | |
|--|------------------|
| а) число избирателей, внесенных в списки избирателей | - 2662052 |
| б) число избирателей, внесенных в дополнительные списки | - 59571 |
| с) число избирателей, получивших бюллетени для голосования | - 818476 |

d) число избирателей, принявших участие в голосовании	- 818429
e) число, отражающее разницу между количеством избирательных бюллетеней, полученных избирателями, и числом избирателей, принявших участие в голосовании	- 47
f) количество избирательных бюллетеней, признанных недействительными	- 12962
g) количество действительных голосов, поданных за каждую оптацию по вопросу референдума:	
за	- 707468
против	- 97999
h) количество действительных голосов	- 805467
i) количество отпечатанных избирательных бюллетеней	- 2807700

В пленарном заседании Конституционного суда представитель Центральной избирательной комиссии отметил, что в процессе организации и проведения референдума Центральная избирательная комиссия рассмотрела все жалобы в соответствии с положениями Кодекса о выборах, вместе с тем указав, что не поступали жалобы по процессу голосования и результатов подсчета голосов.

3. Конституционный суд отмечает, что в соответствии с положениями ст.171 Кодекса о выборах Центральная избирательная комиссия может признать республиканский референдум несостоявшимся, если в нем приняли участие менее 1/3 от числа лиц, включенных в списки избирателей.

Рассмотрев отчет Центральной избирательной комиссии, протокол и приложенные материалы, Конституционный суд не установил в процессе организации и проведения референдума грубых нарушений положений Кодекса о выборах, которые повлияли бы на результаты референдума.

Жалобы по проведению республиканского конституционного референдума были рассмотрены избирательными органами и судебными инстанциями в соответствии с действующим законодательством. Решения компетентных судебных инстанций являются окончательными.

Конституционный суд отмечает, что на результаты республиканского конституционного референдума не была подана ни одна жалоба.

Одновременно Конституционный суд отмечает, что республиканский конституционный референдум от 5 сентября 2010 года проходил в соответствии с положениями законодательства в данной области и международными стандартами о демократических референдумах. Результаты голосования отражают волеизъявление граждан.

На основании вышесказанного Конституционный суд делает вывод, что постановление Центральной избирательной комиссии, которым

республиканский конституционный референдум от 5 сентября 2010 года признан несостоявшимся, является обоснованным.

Исходя из изложенного, на основании ст.140 Конституции, ст.26 Закона о Конституционном суде, ст.62 и 68 Кодекса конституционной юрисдикции,

Конституционный суд

ПОСТАНОВИЛ:

1. Подтвердить, что республиканский конституционный референдум от 5 сентября 2010 года является несостоявшимся.

2. Настоящее постановление является окончательным, обжалованию не подлежит, вступает в силу со дня принятия и публикуется в «*Monitorul Oficial al Republicii Moldova*».

Председатель

Думитру ПУЛБЕРЕ

Кишинэу,
23 сентября 2010 года, №22
Дело №29d/2010